

COMMENTAIRE COMPOSÉ DE LITTÉRATURE ANGLAISE
ET COURT THÈME

Commentez, **en anglais**, le texte suivant :

The End of March

It was cold and windy, scarcely the day
to take a walk on that long beach.
Everything was withdrawn as far as possible,
indrawn: the tide far out, the ocean shrunken,
5 seabirds in ones or twos.
The rackety, icy, offshore wind
numbed our faces on one side;
disrupted the formation
of a lone flight of Canada geese;
10 and blew back the low, inaudible rollers
in upright, steely mist.

The sky was darker than the water
—*it* was the color of mutton-fat jade.
Along the wet sand, in rubber boots, we followed
15 a track of big dog-prints (so big
they were more like lion-prints). Then we came on
lengths and lengths, endless, of wet white string,
looping up to the tide-line, down to the water,
over and over. Finally, they did end:
20 a thick white snarl, man-size, awash,
rising on every wave, a sodden ghost,
falling back, sodden, giving up the ghost...
A kite string?—But no kite.

I wanted to get as far as my proto-dream-house,
25 my crypto-dream-house, that crooked box
set up on pilings, shingled green,
a sort of artichoke of a house, but greener
(boiled with bicarbonate of soda?),
protected from spring tides by a palisade
30 of—are they railroad ties?
(Many things about this place are dubious.)
I'd like to retire there and do *nothing*,
or nothing much, forever, in two bare rooms:
look through binoculars, read boring books,
35 old, long, long books, and write down useless notes,
talk to myself, and, foggy days,
watch the droplets slipping, heavy with light.
At night, a *grog à l'américaine*.

I'd blaze it with a kitchen match
40 and lovely diaphanous blue flame
would waver, doubled in the window.
There must be a stove; there *is* a chimney,
askew, but braced with wires,
and electricity, possibly
45 —at least, at the back another wire
limply leashes the whole affair
to something off behind the dunes.
A light to read by—perfect! But—impossible.
And that day the wind was much too cold
50 even to get that far,
and of course the house was boarded up.

On the way back our faces froze on the other side.
The sun came out for just a minute.
For just a minute, set in their bezels of sand,
55 the drab, damp, scattered stones
were multi-colored,
and all those high enough threw out long shadows,
individual shadows, then pulled them in again.
They could have been teasing the lion sun,
60 except that now he was behind them
—a sun who'd walked the beach the last low tide,
making those big, majestic paw-prints,
who perhaps had batted a kite out of the sky to play with.

Elizabeth Bishop, *Geography III*, 1976

COURT THÈME

Je sortis du salon.

Le temps avait changé pendant le souper, et la pluie commençait à tomber avec force. J'allais demander un parapluie, lorsqu'une réflexion m'arrêta. Je serais un bien grand sot, me dis-je, d'aller vérifier ce que m'a dit un homme ivre ! Peut-être, d'ailleurs, a-t-il voulu me
5 faire quelque méchante plaisanterie pour apprêter à rire à ces honnêtes provinciaux ; et le moins qu'il puisse m'en arriver c'est d'être trempé jusqu'aux os et d'attraper un bon rhume.

De la porte je jetai un coup d'œil sur la statue ruisselante d'eau, et je montai dans ma chambre sans rentrer dans le salon. Je me couchai ; mais le sommeil fut long à venir. Toutes
10 les scènes de la journée se représentaient à mon esprit. Je pensais à cette jeune fille si belle et si pure abandonnée à un ivrogne brutal. Quelle odieuse chose, me disais-je, qu'un mariage de convenance !

Prosper Mérimée, « La Vénus d'Ille », 1837